

MARVEL

3

PRIEST  
SEARS  
HUNTER

# 美國隊長與獵鷹

兩個美國  
PART 3 of 4



翻譯: claudé  
校對: 永保謙對  
頂修: 名月綾羅

©2013 Marvel Characters, Inc. All rights reserved.

WWW.MARVEL.COM

東京的市景  
東京的市景  
東京的市景



啊... 那女孩 很漂亮了?

是啊... 很漂亮了?

是啊... 很漂亮了?

是啊... 很漂亮了?



奧克拉荷馬州・奧克拉荷馬市。

開幕時間1939

(開幕時間12月31日)

第三

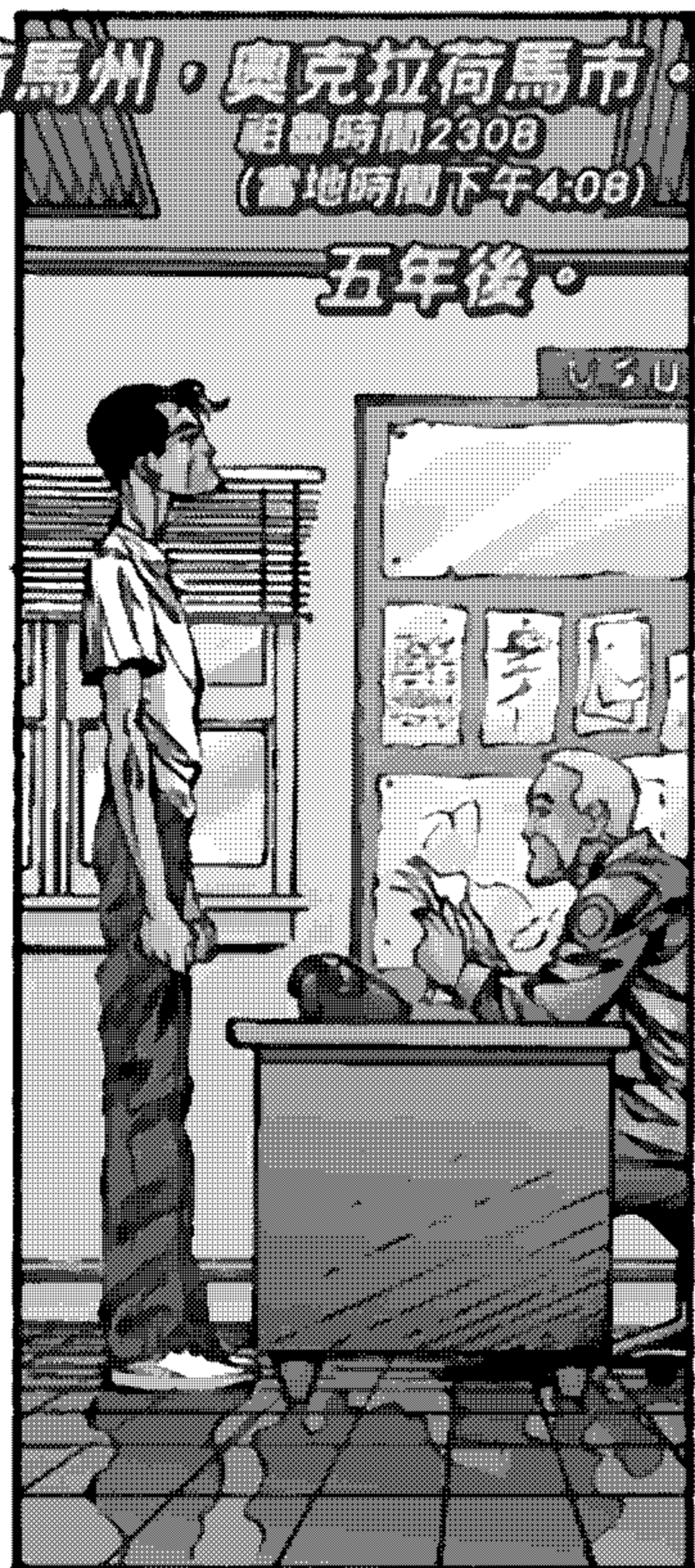




註：海軍招募中心

奧克拉荷馬州・奧克拉荷馬市・  
招募時間2308  
(當地時間下午4:08)

五年後・



抱歉，  
孩子...

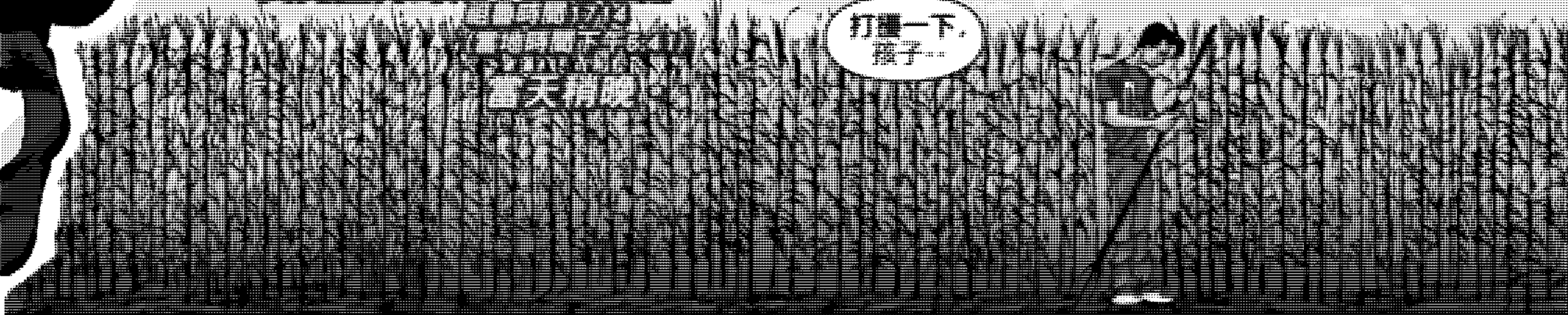


...你沒有  
達到標準。

奧克拉荷馬州・薩爾維斯。

招募時間2308  
(當地時間下午4:08)  
當天清晨

打擾一下，  
孩子...



--我們想和你  
談談你的未來...



邁阿密海灘。

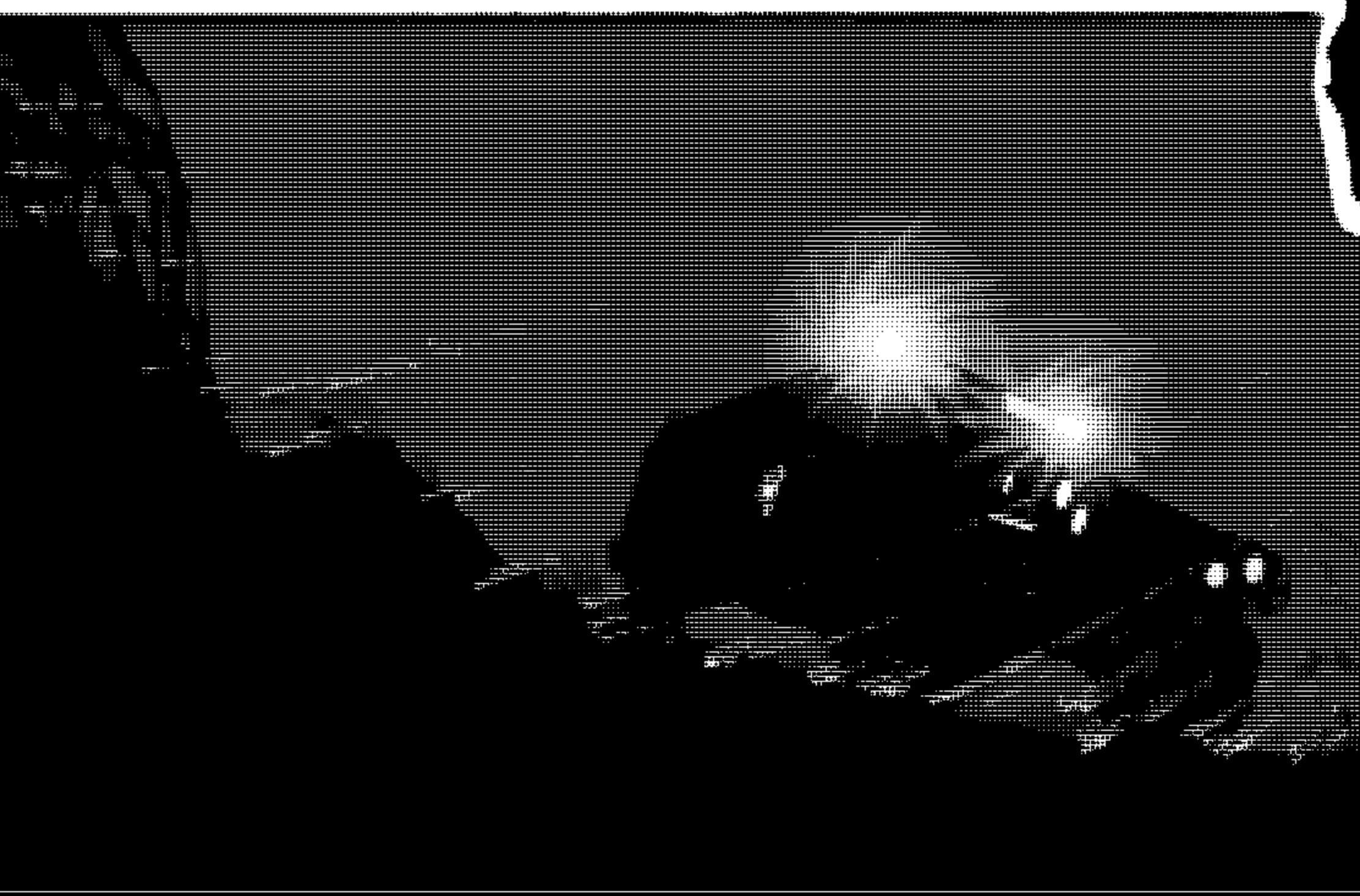
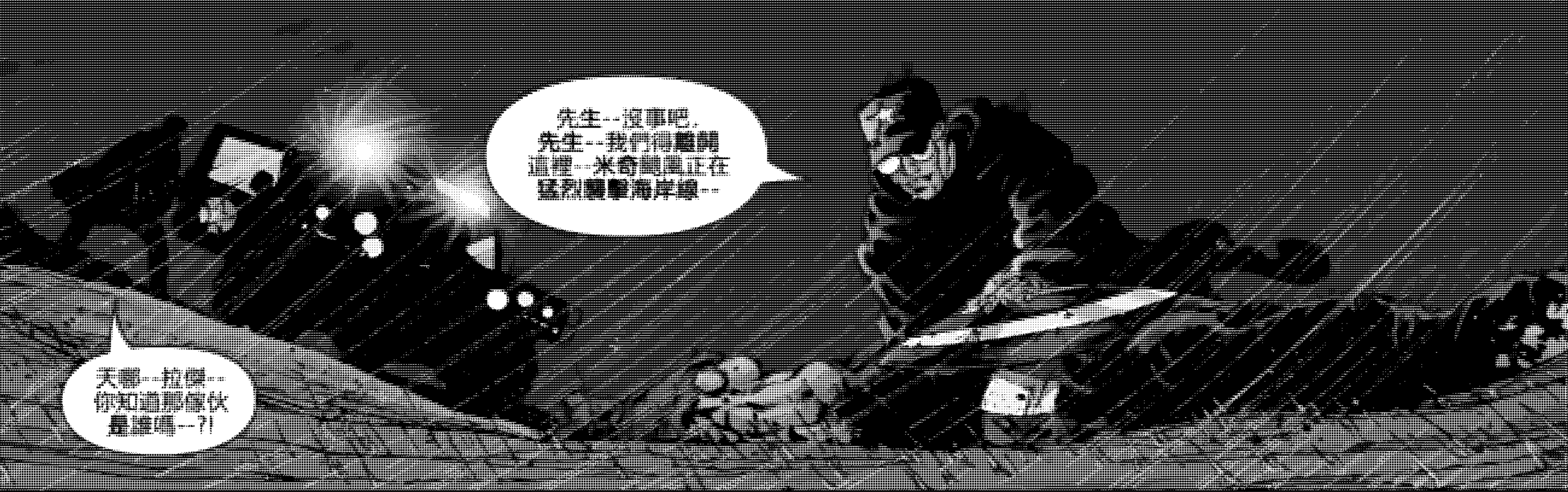
起飛時間 1151

(當地時間上午 8:51)

現在。

在那裡……!!





畢瓦斯在國。  
依拉多海關。

古巴。  
德蘭斯蘭1035  
(德蘭斯蘭上午8:30)

是的，紅調。  
我知道。







我也想  
找到他。你會  
幫我嗎？

他喜歡你。

他是  
容忍我。

那就  
夠了。

我假設他能  
直接帶我們去找他的  
主人--獵鷹...？

莫拉萊斯探員，  
你的光譜掃描有什麼  
發現嗎--？

我叫艾莉桑德--  
簡稱艾莉就好，隊長。  
掃描儀顯示有古柯鹼、大麻、  
酒精、各種體液排泄物--

--除了  
你正在尋找的  
任何東西--

--化學或  
生物武器痕跡  
的證據。

隊長--如果這裡  
有任何類似的東西，  
那隻鳥會跟里瓦斯  
一樣早就死了。

我們不完全  
確定獵鷹的朋友雷拉  
在里瓦斯的毒品實驗室  
發現了什麼，或者  
它會如何影響  
國家安全--

--但我們確信  
這是個壞消息。一湯匙的  
VX神經毒劑或沙林毒氣  
就能殺死數百人。天花  
可以感染數千人。

雷拉口袋裡  
裝著第三次世界大戰  
正到處走來走去。

這肯定是他們  
派探員來這裡  
冒充你的原因。

我們不能  
給他取別的  
名字嗎？

隊長--他就是你。  
只是沒有那些麻煩  
的道德操守或  
道德中心。

冒充你  
是找到獵鷹最快  
的方法。





雷拉在這附近  
某個地方找到一種病菌，  
於是政府把她關起來，  
獵鷹把她救出來，他們  
有回家嗎？沒有。

他們回到這裡，  
對抗里瓦斯--世界上  
最危險的毒品販毒  
集團。

為何？

為了  
摧毀實驗室，  
消滅病菌。

好吧...里瓦斯  
趁機突襲他們...  
然後反隊長突襲  
里瓦斯。

反隊長想要  
那個病菌。他是我們  
這邊的人--或單純  
是個瘋子。

一個資金充足，  
人脈廣闊，還有超能力  
的瘋子。但他有殺死  
獵鷹和雷拉嗎？  
沒有，為什麼？

因為他還  
沒有得到他想  
要的東西。

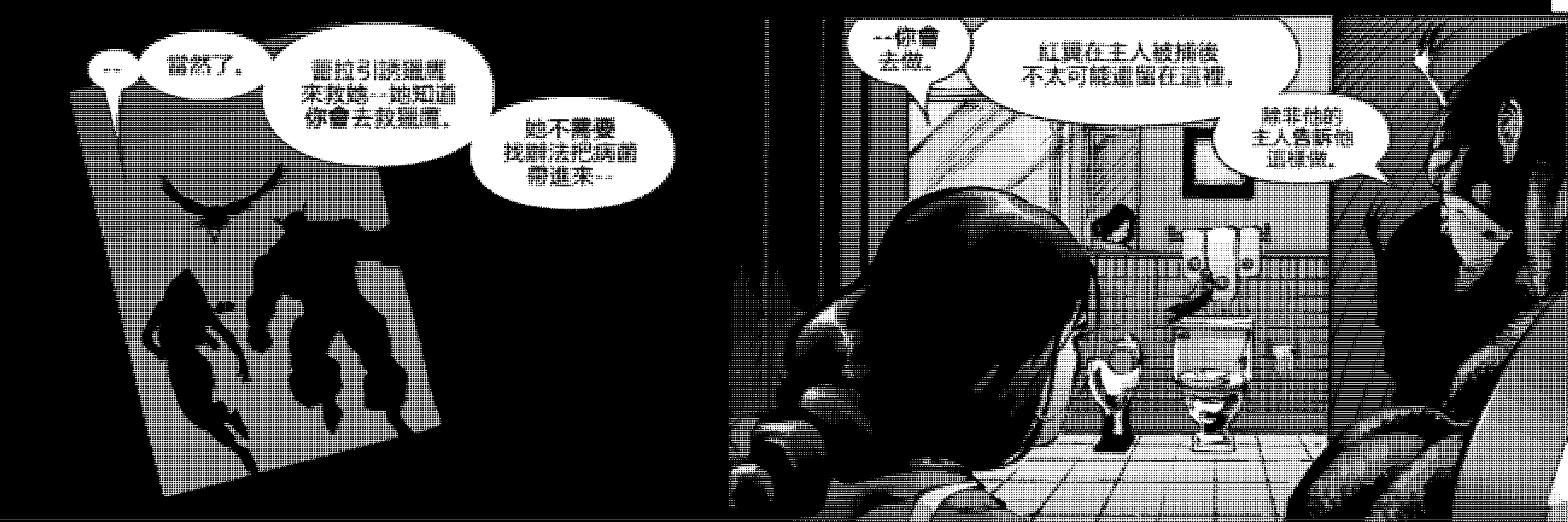
雷拉因為試圖  
把病菌帶進美國  
而被捕，她不會再  
犯同樣的錯誤。

她要怎麼  
把病菌帶  
進來？

她  
不用--



但我們  
會。



當然了。

雷拉引誘獵鷹  
來救她--她知道  
你會去救獵鷹。

她不需要  
找辦法把病菌  
帶進來--

--你會  
去做。

紅翼在主人被捕後  
不太可能還留在這裡。

除非他的  
主人告訴他  
這樣做。



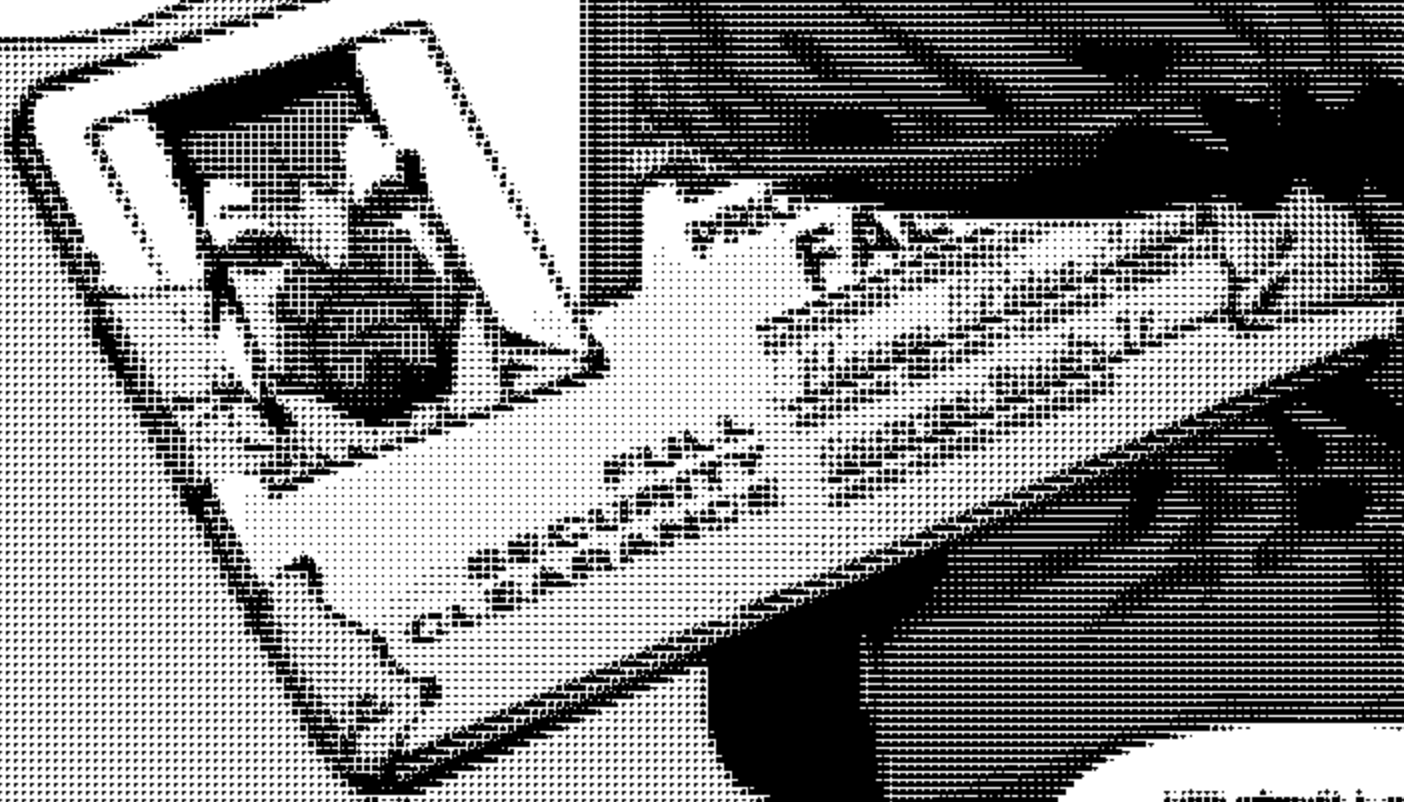


“告訴”...?

獵鷹與他的獵鷹  
有著心靈感應連結。  
他們是一個團隊——

——我們  
也是。

獵鷹  
的復仇者  
證件——



還有貼在  
背面的——

——第三次  
世界大戰。

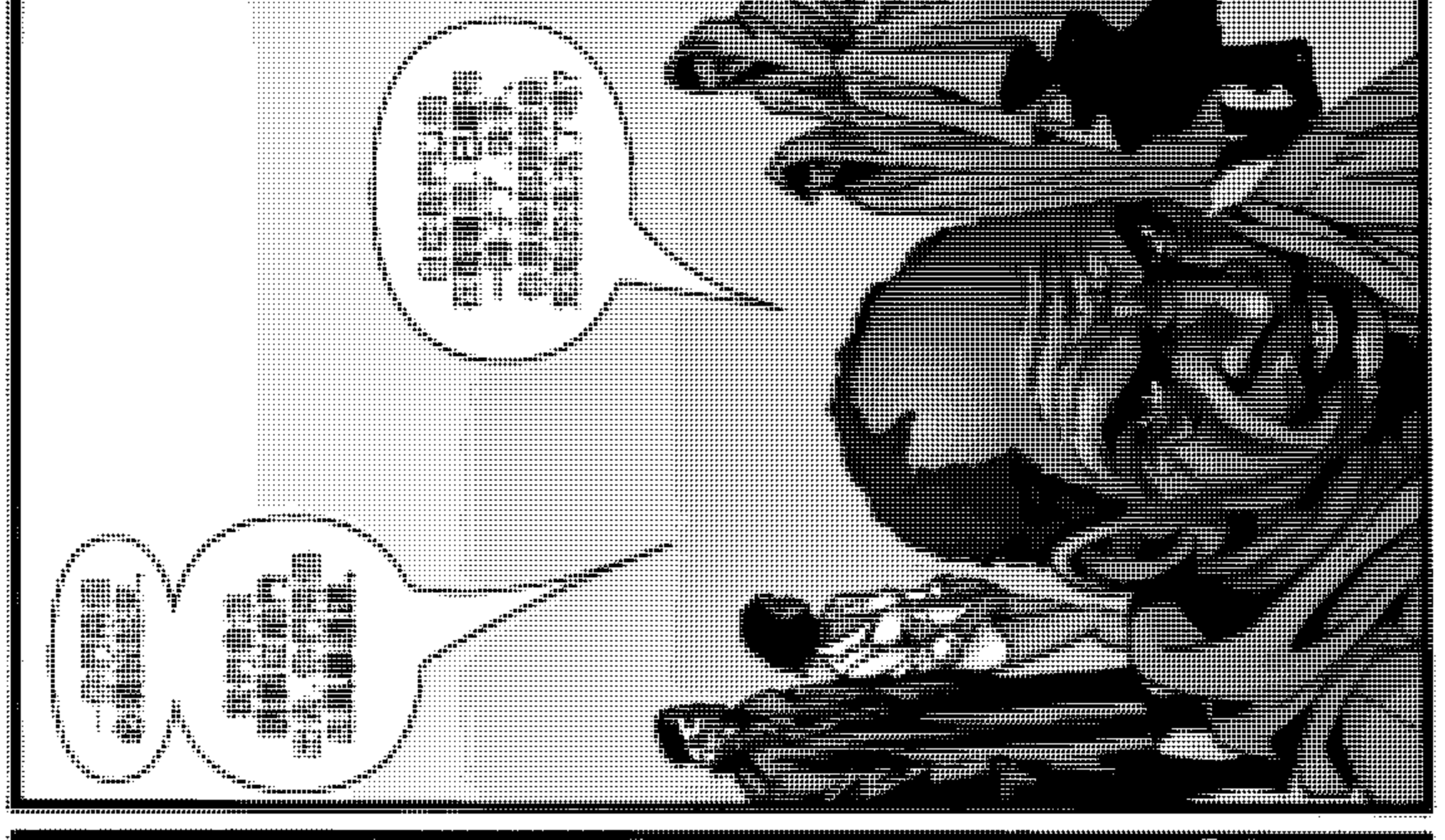
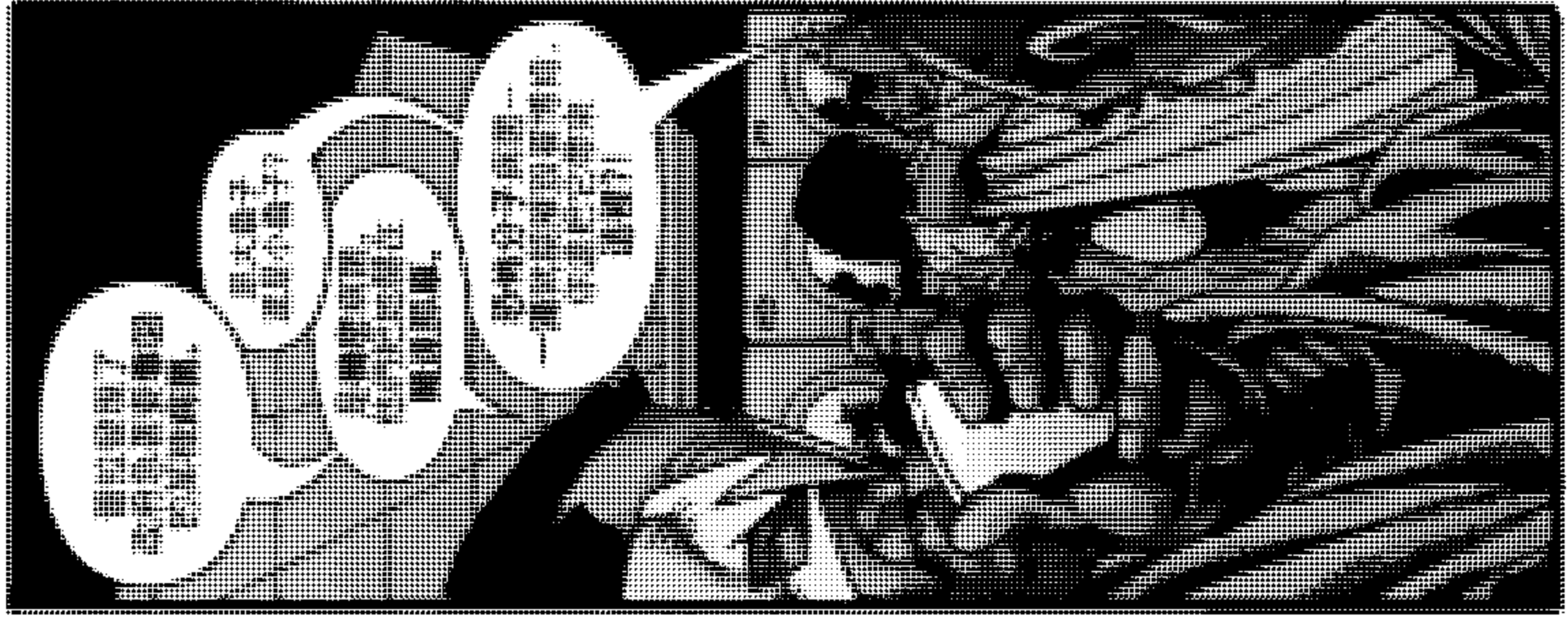
梅里洛公共住宅區。  
邁阿密。  
組畫時間1232  
(當地時間上午7:32)

看來你是走錯  
房間了——

——快手。

KEEP  
DOOR  
CLOSED









—事實上，  
它本身是相當  
無害的。

黃蜂俠，  
那壞消息呢—？

壞消息  
糟糕到我不能說—  
即使用加密頻道  
也不行。



—好吧，那可真夠糟的。  
有什麼建議—？

我們這邊意見  
有點分歧—



—我們有些人想要  
用大錘之類的東西  
把它砸爛。

就我個人而言，  
我想花幾年時間研究它。  
古巴實驗室的那些傢伙  
大概就是在做這個。

我相信大家的  
共識是—





“隊長最清楚，”  
復仇者結束通話。

太好了——  
那真是幫了  
大忙。

這還是救不了獵鷹。  
里瓦斯家族和反隊長  
還是認為病毒  
在他手上。



我們必須在他們之前找到  
你的搭檔。正常情況下，  
我們可以放出獵鷹的鳥  
然後跟著他——

--但在這場  
颶風中，老鷹會  
被撕成碎片。

所以——我們要怎麼  
找到你的人，隊長——？  
反隊長會怎麼找他——？



邁阿密兒童醫院。  
拍攝時間 13:09  
(當地時間上午 8:09)

如果你知道  
你完蛋了，拍拍  
你的手——！

如果里瓦斯  
家族想殺你  
就拍拍手！



謝謝你來，  
德克。

如果中情局  
攻擊你，壞蛋肯定  
會宰了你——

德克——  
病菌到底  
是什麼？

我得在好人  
或壞人找到我們  
之前把報導  
發出去。



我不知道，蕾拉——我不知道  
該怎麼看待這個。以前從沒  
見過這種東西。

這裡不是我以前在  
哈林區開的免費診所——  
這有點超出我的能力  
範圍了。這個病菌  
在哪裡？

我把它寄出去了，  
我知道羅比會說什麼——



紐約市。

拍攝時間 13:11  
(當地時間上午 8:11)

你手上沒有東西，  
蕾拉。

我要刊登什麼，  
“關於那摩斯犯  
發現神秘病毒”？  
蕾拉——



--如果我們拿到完整內容——  
病菌和實驗室報告——報導  
就能公諸於世——

--那麼殺你對壞蛋來說  
就毫無意義了。在那之前，  
你就是個目標。

羅比，我以為  
我在古巴發現了  
什麼大事——





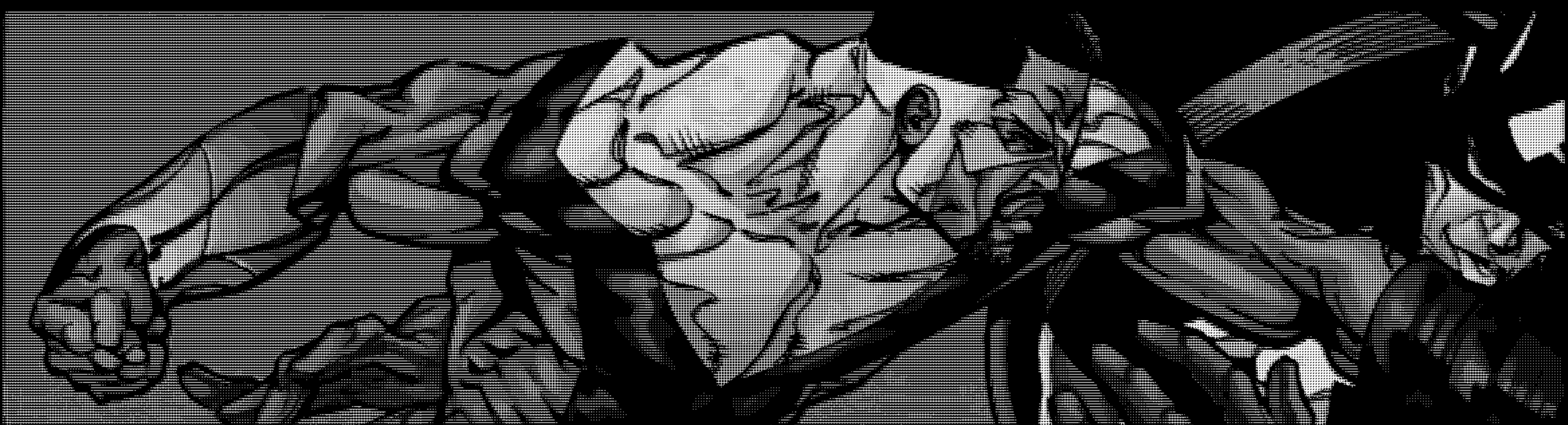




是誰--在這種  
暴風雨中?祝  
你好運!



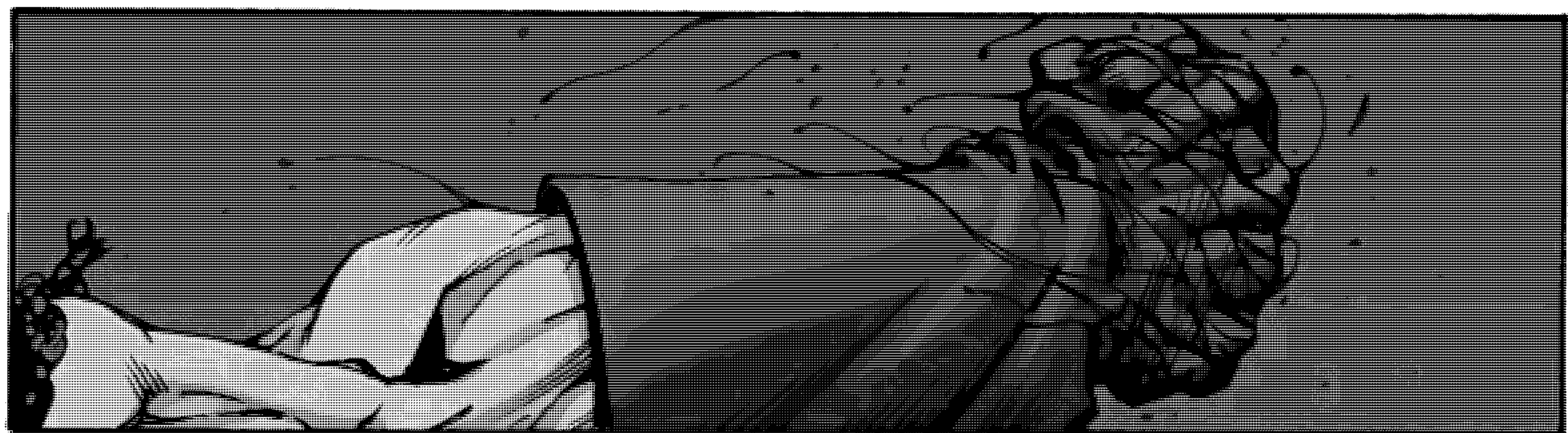


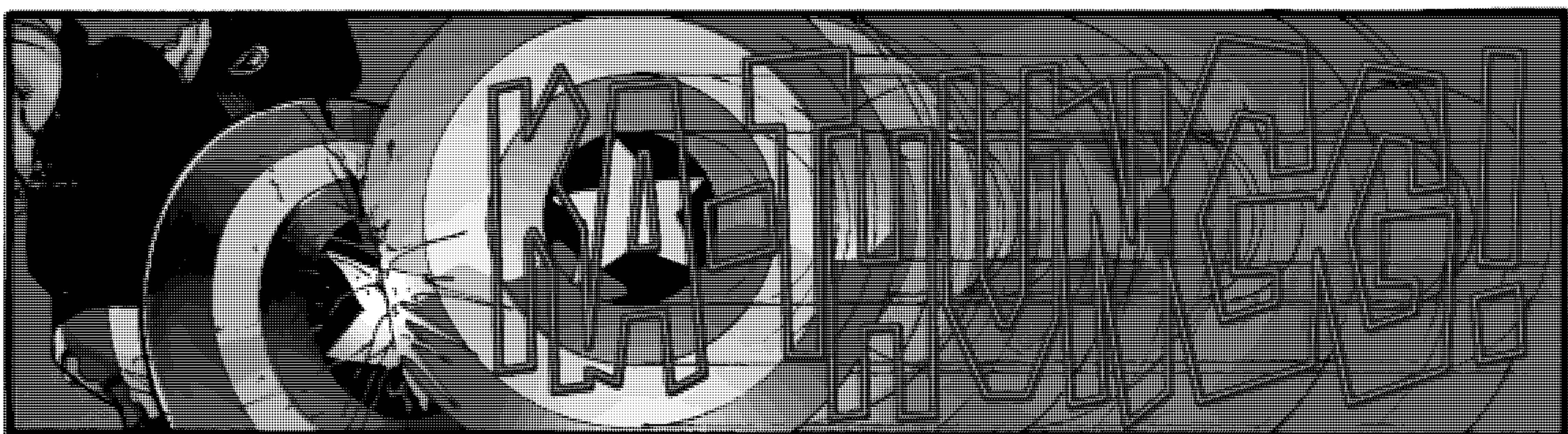
















先生，  
可以了。

這是第二  
回合。